Zeitschrift: Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero

Herausgeber: Organización de los Suizos en el extranjero

Band: 1 (1974)

Heft: 2

Rubrik: Fondo de Solidaridad

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 29.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

INDICE

2 Fondo de Solidaridad Deporte: Rolland Collombin La Constitución Federal 8 Comunicaciones oficiales - Iniciativa federal contra la influencia extranjera y la superpoblación de Suiza La ayuda pública al desarrollo de Suiza - Centenario de la Constitución federal Noticias locales 12 Comunicaciones del Secretariado de los Suizos del extranjero 17 — El Secretariado de los Suizos del extranjero hace su presentación Vacaciones de verano 1975 - Noticias de Pro-Juventute Suiza día a día 19

Fondo de Solidaridad

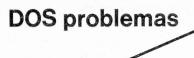


Un dedo no hace una mano una viga no hace un muro una golondrina no hace un verano

El Cantón de Argovia

20





LOS MEDIOS DE EXISTENCIA

1. del Suizo en el extranjero

en casos de:

nacionalizaciones expropiaciones expulsiones inmerecidas disturbios políticos guerra

del que retorna a la patria

ayuda para la reubicación y adaptación

UNA solución Fondo de solidaridad de los Suizos del extranjero

Los nuevos estatutos

fueron aprobados por la asamblea general del Fondo de Solidaridad realizada en Neuchatel, el 23 de agosto de 1974, y permiten ahora, en cada caso

una mayor capacidad de adaptación

a las necesidades individuales. Como hasta el presente, se garantizan los medios de existencia contra los riesgos políticos en su país de residencia. A ello debe agregarse la nueva

ventaja de un

plan de ahorro en Suiza

que significa una garantía adicional y un adelanto esencial para los suizos del extranjero.

¿Cómo?

Mediante la creación de

tres clases de riesgos.

En lo sucesivo el nuevo adherente deberá responder, en el momento del ingreso, a dos preguntas:

 ¿Qué es más importante para usted:

el ahorro en Suiza o la garantía de los medios de existencia en el extranjero?

Según lo que usted mismo considere más conveniente, puede optar entre:

Clase I — **gran riesgo** (pequeño ahorro).

Clase II — pequeño riesgo (gran ahorro).

Clase III — riesgo y ahorro iguales.

(vea en la página siguiente el esquema A).

2. ¿Cómo quiere pagar su contribución

En cuotas anuales o en un pago único?

El pago en cuotas anuales es menos gravoso pero exige un cierto plazo para que el capital ahorrado se reintegre en un 100 % y rinda intereses:

24 años en la clase I 10 años en la clase II

5 años en la clase III

El pago único

representa la solución más favorable para el ahorrista. Gana intereses compuestos desde el primer año:

2 % en la clase l

3 % en la clase II

3¹/₂⁰/₀ en la clase III

(véase en las páginas siguientes el esquema B)

También para usted hay una solución

¿Cuál? Utilice el formulario de "Pedido de Información" **en la**

página 6. El Fondo le enviará informes completos y una propuesta de ingreso adaptada a sus necesidades.

Ahora es el momento de ingresar!

¿Por qué?

Basta echar una mirada a la actual

1. Situación política del mundo

¿Cuántos acontecimientos imprevistos han ocurrido este año? ¿Qué país está a cubierto de cambios sorpresivos y radicales?

2. Situación económica

Todo fluctúa. Los precios aumentan por doquier. El franco suizo es uno de los signos monetarios más sólidos del mundo. La Confederación Suiza garantiza, conforme a los estatutos, los pagos del Fondo de Solidaridad.

Comunicación para nuestros antiguos afiliados

Si usted no presenta ninguna solicitud de cambio de clase de riesgo, quedará incluido automáticamente en la clase de riesgo I.

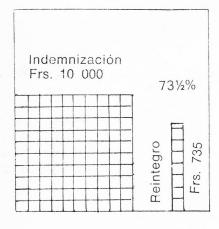
EL FONDO EN GRAFICOS

Esquema A INDEMNIZACION GLOBAL Y AHORRO

Ahorro anual

Si paga por ejemplo Frs. 100.— por año durante 10 años, es decir Frs. 1000 en total, usted tendrá en:

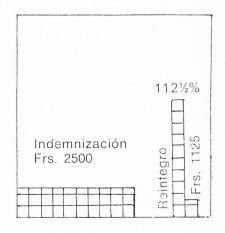
Clase de riesgo I



Clase de riesgo II



Clase de riesgo III

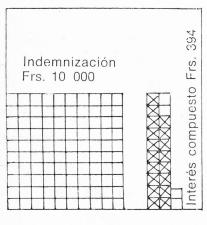


un cuadrado representa Frs. 100

Ahorro único

Si paga por ejemplo Frs. 1.800.— en una sola vez, tendrá al cabo de 10 años:

Clase de riesgo I



Clase de riesgo II



Clase de riesgo III



tasà de interés 2%

tasa de interés 3%

tasa de interés 3 ½ %

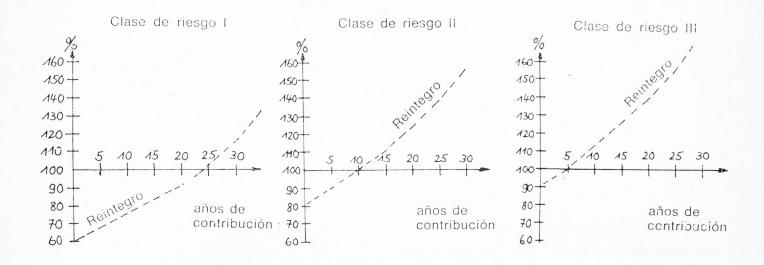
un cuadrado representa Frs. 100

representa su ahorro único

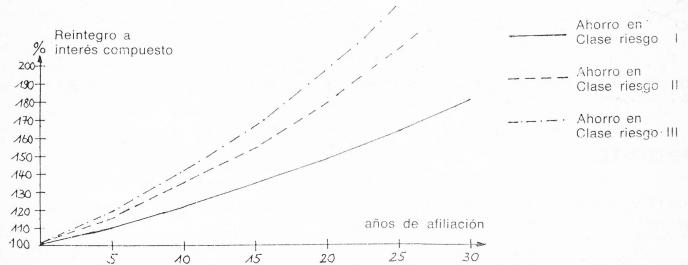
Lo que aquí no está representado: SU PARTE DE LA SOLIDARIDAD

Esquema B REINTEGRO E INTERES

Ahorro único



Ahorro único



Lo que aquí no está representado: LA CURVA DE LA SOLIDARIDAD

AHORRO ANUAL DE FRS. 25.— A FRS. 2.000.—
AHORRO UNICO DE FRS. 450.— A FRS. 36.000.—
INDEMNIZACIONES GLOBALES DE FRS. 2.500.— A FRS. 50.000.—

véase a la vuelta...

Pedido de información

1.	El/la que suscribe: Apellido(s)	3.	La mujer casada suiza (esposa de suizo o de extranjero, sea éste afiliado o no del Fondo) puede ingresar personalmente también al Fondo
	Nombres		de Solidaridad, ya sea que ejerza una actividad lucrativa o que dependa de los ingresos de su marido.
i	Oriundo(a) en Suiza de		
	Dirección exacta		Para los hombres casados: Mi esposa se interesa por el Fondo: Si no
	se interesa por ahorro único		Mi esposa ejerce una actividad lucrativa:
	ahorro anual	4.	Preguntas u Observaciones al Fondo de Solidaridad:
2.	Profesión		
	Mis ingresos anuales son aproximadamente		
	de (Moneda local)		
	En base de sus datos —que consideraremos como estrictamente confidenciales— nos será muy grato someterle una proposición, con debi-	5.	Lugar y Fecha
	da atención a su situación personal, y señalan- do las ventajas de las clases de riesgo I, II y III		Firma
	según las circunstancias.		Tilde lo que corresponda
	Cortar a	aquí	y enviar a:

Fondo de Solidaridad de los Suizos del extranjero, Gutenbergstrasse 6, CH-3011 Berna, Suiza o a la representación diplomática o consular competente.

Deporte

Roland Collombin

"Los trechos más o menos llanos de las pistas de descenso no me agradan; uno se siente tentado de pensar y entonces de formularse preguntas." Con estas sencillas palabras Roland Collombin trazó, en ocasión de su primer éxito en Kitzbuehl, ya hace más de un año, su más auténtico autoretrato. El, un verdadero esquiador instintivo ("No sé cómo tomo las ondulaciones y las lomas") puede abstraerse del mundo circundante más fácilmente que cualquier otro. Amigo leal, incapaz de traicionar a sus viejos camaradas, y joven embriagado de velocidad, Collombin es hoy el mejor esquiador. Sin duda la caída que sufrió durante el campeonato mundial de St-Moritz, le privó de un triunfo ampliamente merecido desde hace mucho. Poco antes, y en el lapso de un mes,

ganó con evidente superioridad las cuatro grandes competencias "clásicas" de la temporada de invierno: Garmisch-Partenkirchen, Morzine, Wengen y Kitzbuehl. Cuatro hazañas magistrales, cuatro demostraciones indiscutibles de su gran capacidad en pistas fundamentalmente diferentes. Allí donde se trataba de tener fe en la victoria y de desafiar el peligro, él estaba presente, y donde importaba do-